

# Rathaus - Korrespondenz

EIGENTUMER, HERAUSGEBER, VERLEGER UND DRUCK:  
PRESSE- UND INFORMATIONSDIENST DER STADT WIEN

PRESSEFORUM - A 1082 WIEN, 1, RATHAUSSTRASSE 1 - TELEPHON 42 800 DURCHWAHL, KL. 2971 - 2974, FS (7) 5662  
CHEFREDAKTEUR UND FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH: WILHELM ADAMETZ

---

dienstag, 28. oktober 1969

blatt 3057

wiener ehrenmedaille in gold:

auszeichnung fuer kunz, liewehr, stoss

1 wien, 28.10. (rk) drei bekannte namen des wiener kunst-  
lebens stehen auf der einladung zu einer ehrungszeremonie,  
die kommenden dienstag, den 4. november, im rathaus statt-  
findet. buergermeister bruno m a r e k wird die ehren-  
medaille der stadt wien in gold ueberreichen, und zwar an  
kammersaenger erich k u n z , kammerschauspieler fred  
l i e w e h r und an den direktor des theaters in der  
josefstadt, professor franz s t o s s .

geehrte redaktion

sie sind herzlich eingeladen, zu der ueberreichung der  
ehrenmedaillen berichterstaetter und fotoreporter zu entsenden.

zeit: dienstag, 4. november, 15 uhr

ort: rathaus, stadtsenatssaal

0902

## neues kindertagesheim auf der wieden

2 wien, 28.10. (rk) beim neubau des amtshauses favoritenstrasse 18 (1966 - 1968) wurde auch ein kindertagesheim eingeplant. es wurde vor kurzer zeit fertiggestellt und wird kommenden dienstag, den 4. november, von buergermeister bruno m a r e k eroeffnet werden. in vier gruppen werden dort 102 kinder betreut werden.

geehrte redaktion

sie sind herzlich eingeladen, zu der eroeffnung des neuen kindertagesheimes in favoriten berichterstatter und foto-reporter zu entsenden.

zeit: dienstag, 4. november, 9.30 uhr.

ort: 4, favoritenstrasse 18 (amtshaus)

0909

## ausstellung ''empire und biedermeier'' bis jahresende

5 wien, 28.10. (rk) die grosse sonderausstellung des historischen museums der stadt wien am karlsplatz ''wien 1800 bis 1850, empire und biedermeier'' erfreut sich weiterhin eines starken und dauernden interesses. mehr als 700 exponate zur kultur eines halben jahrhunderts sind in der ausstellung konzentriert zusammengefasst. sie wird noch bis 30. dezember zu sehen sein.

1017

## 90. geburtstag von hans jaksch

3 wien, 28.10. (rk) am 29. oktober vollendet der architekt baurat h.c. prof. hans j a k s c h das 90. lebensjahr.

er wurde in hennersdorf bei reichenberg, nordboehmen, geboren und absolvierte die fachstudien an der technischen hochschule in wien sowie an der akademie der bildenden kuenste. 1907 gruendete er mit seinem studienkollegen siegfried theiss ein gemeinsames atelier, die firma theiss und jaksch. die zusammenarbeit gestaltete sich in der folge aeusserst fruchtbar und fuehrte zur ausfuehrung zahlreicher auftraege auf allen gebieten der architektur. zu seinen werken zaehlen u.a. industriebauten, genossenschaftssiedlungen, hotels, krankenhaeuser, kurheime, kirchen, schulen und villen in ganz oesterreich, ferner gemeindebauten in wien. sie alle sind durch sachlichkeit und klare grundformen bestimmt. als wohnhaus ist das hochhaus in der herren-gasse (1933) als eines der bedeutendsten bauwerke unserer heimatstadt aus der vorkriegszeit besonders erwahnnenswert. fuer seine leistungen wurden prof. jaksch viele ehrungen erwiesen. so erhielt er erste preise im rahmen von wettbewerben, den 'goldenen lorbeer des wiener kuenstlerhauses', dessen mitglied er seit 1900 ist, und den preis der stadt wien fuer architektur.

0940

gesperret bis 18.00 uhr

## empfang fuer betriebswirtschaftler

7 wien, 28.10. (rk) fuer rund 150 teilnehmer der 22. oesterreichischen betriebswirtschaftlichen woche, die derzeit von der kammer der wirtschaftstreuhaender veranstaltet wird, gab die stadt wien diensttag abend im wappensaal des rathauses einen empfang. als repraesentanten der stadtverwaltung nahmen stadtrat dr. pius p r u t s c h e r, der die tagungsteilnehmer begruesste, und stadtrat dr. hannes k r a s s e r teil.

1058

## premiere der jungbuergerbaelle

4 wien, 28.10. (rk) der festsaal des rathauses war montag abend schauplatz des ersten jungbuergerballes, zu dem der wiener buergermeister ueber 1.400 maedchen und burschen von 20 und 21 jahren eingeladen hatte. als ehrengaeste waren dritter landtagspraesident karl m u e h l h a u s e r sowie die stadtraete kurt h e l l e r , ing. fritz h o f m a n n , maria j a c o b i und dr. hannes k r a s s e r erschienen, ferner zahlreiche gemeinderaete, bezirksvorsteher und deren stellvertreter sowie bezirksraete jener bezirke, aus denen die eingeladenen jugendlichen stammten.

nach einer kurzen ansprache, in der buergermeister bruno m a r e k den begriff demokratie analysierte und auf die rechte und pflichten der staatsbuerger hinwies, ueberreichte er - symbolisch fuer alle anwesenden - an sylvia w a h l und georg g e i s l e r die jungbuergerbuecher. dann wurde mit einer polonaise der ball eroeffnet. bis mitternacht wurde im festsaal zu den klaengen der kapellen eduard m a c k u und ferry e i b l mit eifer und ausdauer getanzt. am bueffet erhielt jeder ballbesucher zur staerkung eine kalte platte, fuer alkoholfreie getraenke war gleichfalls bestens gesorgt.

die weiteren wiener jungbuergerbaelle finden am 29. oktober sowie am 7., 10. und 17. november statt.

marek bei gewerkschaftstag:

beamtenrecht sollte endlich modernisiert werden

8 wien, 28.10. (rk) den delegierten des gewerkschaftstages der oeffentlich bediensteten, der im wiener konzert-  
haus stattfindet, ueberbrachte buergermeister bruno m a r e k  
dienstag vormittag die gruesse der stadtverwaltung. er kam  
dabei auf das oesterreichische beamtenrecht zu sprechen und  
erklaerte, dass dessen anachronistische bestimmungen durch  
eine moderne dienstpragmatik ersetzt werden sollten.

frueher - so sagte der buergermeister - habe man in den  
oeffentlich bediensteten in erster linie die staatsrepraesen-  
tanten gesehen, heute sieht man in ihnen auch die dienstnehmer,  
die nicht gewillt sind, auf selbstverstaendliche gewerkschaft-  
liche rechte zu verzichten. das ansehen und die festigkeit  
der republik oesterreich haben noch niemals durch gehalts-  
forderungen der oeffentlich bediensteten gelitten, auch dann  
nicht, wenn man zu streik oder zu passiver resistenz greifen  
musste. das haette auch der kuerzlich stattgefundene warnstreik  
der lehrer gezeigt.

auf das oesterreichische beamtenrecht eingehend, zitierte  
der buergermeister die dienstpragmatik von 1914, wonach es den  
beamten untersagt ist, ''verbindungen einzugehen, welche den  
zweck verfolgen, stoerungen oder hemmungen des amts- oder  
dienstbetriebes herbeizufuehren''. es sei dringend notwendig,  
auch in diesem fall den tatsachen rechnung zu tragen, die  
unsere sozialpolitik laengst sanktioniert hat.

1100

mitgefuehl fuer erdbebenkatastrophe:

neuer jugoslawischer botschafter machte antrittsbesuch

6 wien, 28.10. (rk) der neue jugoslawische botschafter in  
wien, mitja v o s n j a k , machte diensttag vormittag bei  
buergermeister bruno m a r e k seinen antrittsbesuch.  
buergermeister marek sprach bei dieser gelegenheit dem bot-  
schafter sein herzliches beileid ueber die erdbebenkatastrophe  
in banja luka aus.

1147

gespernt bis 14 uhr

heimatkunde fuer liebhartstaler pensionaere

9 wien, 28.10. (rk) einen ausflug in ihre neue ''engere heimat'' haben diensttag auf einladung von wohlfahrtsstadt-raetin maria j a c o b i die pensionaere des vor kurzem eroeffneten pensionistenheims liebhartstal unternommen.

die 130 teilnehmer an dieser heimatkundlichen rundfahrt lernten dabei alt-ottakring ebenso kennen wie die neuen bezirksteile, die in den letzten jahren durch die rege bautaetigkeit in diesem aufstrebenden bezirk entstanden sind. die fahrt fuehrte aber auch durch den nahegelegenen wienerwald, und bei einer kurzen rast auf der jubilaeumswarte konnten die rundfahrtteilnehmer ihr pensionistenheim einmal von ''oben'' betrachten.

fuer die ''theoretische'' vorbereitung auf diesen kleinen heimatkunde-ausflug hatte gemeinderat josef s r p bereits am montag durch einen lichtbildervortrag ueber die geschichtliche entwicklung ottakrings gesorgt.

1134

wegen hauptrohrgebrechens:

weniger wasser in sechs bezirken

10 wien, 28.10. (rk) wegen eines ploetzlich aufgetretenen gebrechens an einer hauptleitung der wiener wasserwerke werden voraussichtlich bis 30. oktober in insgesamt sechs wiener bezirken versorgungsschwierigkeiten auftreten. in den hoeher gelegenen westlichen teilen des 13., 14., 16., 17., 18. und 19. bezirkes wird eine vermindering des wasserdruckes eintreten oder der wasserzufluss zeitweise sogar ausbleiben. an der behebung des gebrechens wird mit hochdruck gearbeitet.

1132

wien bei den oesterreich-wochen in berlin  
zwischen kokoscha und kaffeehaus

11 wien, 28.10. (rk) seit einigen jahren werden von der berliner urania oesterreichwochen veranstaltet, deren hauptprogramm jeweils von einzelnen oesterreichischen bundeslaendern bestritten wird. die oesterreichwochen 1970 in berlin werden von den bundeslaendern wien und niederoesterreich getragen werden, die ihr land durch ausstellungen, vortraege und filme sowie zahlreiche andere veranstaltungen vorstellen wollen.

in der zeit vom 5. februar bis 22. februar 1970 wird die bewaehrte ausstellung ''wien - stadt der arbeit, stadt der kunst'' im foyer der berliner urania zu sehen sein, das rathaus wilmersdorf wird kinderzeichnungen aus wien bringen, fuer das rathaus charlottenburg ist eine ausstellung der graphik von oskar kokoschka vorgesehen, im rathaus wedding werden die berliner gelegenheit haben, eine fotoausstellung aus niederoesterreich zu besichtigen.

eine reihe von musikalischen veranstaltungen ist vorgesehen: die wiener saengerknaben werden zwei konzerte geben und volksensembles aus niederoesterreich werden ebenso wenig fehlen wie das konservatorium der stadt wien, das die bereits in tokio mit grossem erfolg gezeigten wiener komoedienlieder auffuehren wird.

filme aus und ueber wien werden in der berliner urania und an anderen plaetzen gespielt werden. die einrichtung eines wiener kaffeehauses in einem berliner spitzenbetrieb am kurfuerstendamm ist geplant. selbstverstaendlich wird waehrend dieser 14 tage in der berliner urania eine grosse zahl von vortraegen veranstaltet werden, die oesterreichische themen zum inhalt haben.

## hochwasserschutzprojekt rechtzeitig eingebracht

12 wien, 28.10. (rk) stadtrat kurt h e l l e r teilte am dienstag in der sitzung des wiener stadtsenates mit, dass das detailprojekt fuer den wiener hochwasserschutz morgen dem landwirtschaftsministerium uebergeben wird. dies erfolgt damit noch vor dem vereinbarten termin, naemlich dem 31. oktober.

das projekt kann als ein vereinbartes angesehen werden, weil es unter staendiger kontaktnahme zwischen den vertretern der wiener stadtverwaltung und des landwirtschaftsministeriums verfasst wurde.

1330

## strassenregulierung beim dianazentrum

14 wien, 28.10. (rk) unter ausnuetzung des herrschenden schoenwetters wird sofort mit dem umbau der oberen donaustrasse im 2. bezirk von der hollandstrasse bis lilienbrunn-gasse begonnen. stadtrat kurt h e l l e r beantragte am dienstag in der sitzung des wiener stadtsenates dafuer einen betrag von 2,350.000 schilling. wie er mitteilte, muss der geplante ausbau der donaubegleitstrassen in dem genannten abschnitt zeitlich vorgezogen werden, da dort von haus aus eine senke der fahrbahn von ungefaehr einem meter besteht. mit der fertigstellung des ersten bauteiles des dianazentrums muss auch diese senke ausgeglichen werden. mit der hebung der strasse wird auch die stuetzmauer gegen den donaukanal erhoehrt. nach abtragung des gelaendes samt pfeilern und abdeckplatten wird zur veraengerung eine stahlbetonplatte hergestellt. auch eine frostschutzschichte wird bei dieser gelegenheit geschaffen. die fertigstellung des gesamten strassenabschnittes ist fuer das kommende fruehjahr vorgesehen.

1331



buergermeister marek hielt nachruf auf stadtrat albrecht

13 wien, 28.10. (rk) zu beginn der sitzung des wiener stadtsenates am dienstag hielt buergermeister bruno m a r e k einen nachruf auf den frueheren wohnungsstadtrat gottfried a l b r e c h t , der, wie bereits berichtet, vorigen donnerstag, knapp vor erreichung seines 70. geburtstages, gestorben ist. er bezeichnete albrecht als einen dynamischen menschen, der sofort nach ende des zweiten weltkrieges am wiederaufbau seines heimatbezirkes wieden massgeblich beteiligt war und spaeter als amtsfuehrender stadtrat das wohnungsamt leitete.

1330

''goldenes sparbuch'' fuer 200.000. jugendsparer

17 wien, 28.10. (rk) ein ''goldenes sparbuch'' mit einer namhaften einlage erhielt am dienstag - drei tage vor dem weltspartag - der 200.000. jugendsparer der zentralsparkasse der gemeinde wien ueberreicht. der jubilaeumssparer heisst paul z e h n a l und ist ein drittklassler der knabenvolksschule 16, odoakergasse 48.

bei der kleinen feier in der neuen z-filiale in der linzer strasse 28 gab direktionsrat dkfm. eduard p r a u s e einen kurzen ueberblick ueber das jugend- und schulsparen in der zentralsparkasse. die jugendsparer bei der zentralsparkasse haben zusammen die staatliche summe von 290 millionen schilling auf ihrem konto liegen. ausser dem jugendsparen, befinden jeder einzelner teilnehmer ein sparbuch besitzt, wird von der zentralsparkasse auch das klassensparen gefoerdert. an dieser sparform nehmen gegenwaertig 3.400 klassen in 520 wiener schulen teil.

1509

## Linie 66 a auf neuen wegen ...

16 wien, 28.10. (rk) wegen der sperre der kreuzung laxenburger strasse/donaulaendebahn muessen ab montag, dem 3. november, die autobusse der linie 66 a in der stadt- auswaertsfuehrenden fahrtrichtung abgelenkt werden. ab der neu errichteten anfangsstelle neilreichgasse nummer 100 geht die route ueber die raxsstrasse - triester strasse zur anton baumgartner-strasse und in der zur stadt fuehrenden fahrtrichtung ab purkytgasse, triester strasse ueber die umfahrungsstrasse der suedautobahn - triester strasse - altdorferstrasse - raxstrasse - zohmanngasse - migerkastrasse zurueck zur endstelle neilreichgasse.

in der fahrtrichtung stadtauswaerts werden in der raxsstrasse bei der wagenabfertigung der linie 65 und in der fahrtrichtung zur stadt in der raxsstrasse nummer 37/39 sowie in der altdorferstrasse nach triester strasse neue haltestellen errichtet, die auf der umleitungsstrecke liegenden haltestellen der autobuslinie 65 werden aber von den bussen der linie 66 a ebenfalls eingehalten.

## ... mit "pendler"

gleichzeitig mit dieser umleitung wird zwischen inzersdorf - anton baumgartner-strasse/willendorfer gasse und laxenburger strasse - ober-laaer-strasse eine autobus- pendellinie mit dem liniensignal 66a (66 a schraeg durchgestrichen) eingerichtet. diese linie fuehrt von der anton baumgartner-strasse ueber willendorfergasse - purkytgasse - sterngasse - pfarrgasse - draschestrasse - laxenburger strasse zur ober laaer strasse und zurueck ueber neilreichgasse - draschestrasse - pfarrgasse - sterngasse - purkytgasse - kinskygasse zur end- und anfangsstelle anton baumgartner-strasse.

die autobuslinie 65 wird mit der inbetriebnahme der umleitungsstrecke auf der autobuslinie 66 a voruebergehend eingestellt.

## naturschutzexperten tagten in wien

14a 28.10. (rk) zum ersten mal in der geschichte des naturschutzes trafen einander montag und dienstag dieser woche die politischen und beamteten naturschutzreferenten zu einer gemeinsamen expertenkonferenz. derartige tagungen sollen alljaehrlich jeweils in einem anderen oesterreichischen bundesland stattfinden. heuer war wien gastgeber, den vorsitz fuehrte stadtraetin maria j a c o b i in vertretung von vizebuengermeister gertrude sandner.

im rahmen der expertentagung wurde das naturschutzjahr 1970, berichte des oesterreichischen vertreeters beim europarat zu diesem thema sowie der ganzheitliche naturschutz diskutiert und antraege an den europarat fuer 1971 erarbeitet. auf der tagesordnung stand auch die gruendung einer gesamtosterreichischen nationalparkkommission der oesterreichischen bundeslaender, die zum ersten mal bei dem in diskussion stehenden nationalpark ''hohe tauern'' ein gewichtiges mitspracherecht haben wird. weiters wurde die herausgabe einer sonderpostmarke fuer das naturschutzjahr 1970 sowie eine gleichfalls in diesem jahr zu veranstaltende naturschutzausstellung der oesterreichischen bundeslaender beschlossen. die naturschutzausstellung wird am 19. mai in wien eroeffnet und in den folgenden monaten als wanderausstellung in die bundeslaender uebersiedeln.

die tagungsteilnehmer besichtigten montag den lainzer tiergarten, um das problem eines waldes im ballungsraum grossstadt kennenzulernen, diestag die parkanlage laxenburg, wo die historische landschaftsgestaltung in unmittelbarer naehe eines grossstaedtischen bereiches studiert wurde.

## schweinehauptmarkt vom 28. oktober

18 wien, 28.10. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0, neuzuführen inland 3898, hievon 573 durchläufer, aus dem ausland: ddr 176, durchläufer 176, summe 4074, hievon 749 durchläufer, gesamtantrieb dasselbe, verkauft alles.

preise: extrem 17,80 bis 18,20, 1. qualitaet 17,30 bis 17,70, 2. qualitaet 16,90 bis 17,20, 3. qualitaet 16 bis 16,80, zuchten extrem 14 bis 15 (16,- ein stueck) zuchten 12 und 13,80, altschneider 12.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schweine erhoehrte sich um 28 groschen je kilogramm und betraegt 14,39.

aussermarktbezuege in der zeit vom 24. bis 28. oktober ( ohne direkteinbringungen in die bezirke) 1.975 stueck.

## pferdehauptmarkt vom 28. oktober

19 wien, 28.10. (rk) auftrieb auf dem zentralviehmarkt: 35 pferde, herkunft: niederoesterreich 29, buergenland 3, steiermark 3. verkauft als schlachttiere 16, unverkauft 19.

notierungen: pferde extrem 10,60 bis 10,80, 1. qualitaet 9,90 bis 10,50, 2. 9 bis 9,60, 3. 8,-.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schlachtpferde ermaessigte sich um 38 groschen je kilogramm und betraegt 9,76. im auslandsschlachthof (laut mitteilung der marktamtsdirektion) kein auftrieb.

## mittagessen fuer deutschen staedtetag

20 wien, 28. 10. (rk) bei einem mittagessen fuer die finanzausschuesse des deutschen ~~staedt~~staedtetages und des oesterreichischen staedtebundes im wiener rathaus erklarte heute buergermeister bruno m a r e k , dass die situation der gemeinden in beiden laendern durch eine gleichartige tendenz gekennzeichnet sei: die sich staendig vermehrenden aufgaben eilen der finanzkraft der gemeinden bei weitem voraus. der buergermeister wuenschte den beratungen der kommunalen finanzexperten aus deutschland und oesterreich den besten erfolg.

im namen der deutschen gaeste dankte der wuppertaler oberstadtdirektor dr. hermann s t e l l i fuer die einladung in den rathauskeller. er meinte, in deutschland bewundere man die oesterreicher hauptsaechlich deswegen, weil sie imstande seien, wichtige angelegenheiten ernst zu behandeln, ohne sie todernst aufzufassen.

1620

## preisguenstige gemuese- und obstsorten

15 wien, 28.10. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: karfiol 3 bis 4 schilling, paprika 50 groschen bis 1 schilling je stueck, karotten 3 schilling je kilogramm.

obst: aepfel (qualitaetsklasse 2) 6 bis 7 schilling, birnen (qualitaetsklasse 2) 5 schilling, weintrauben 4.50 bis 5 schilling je kilogramm.

1438

bei wasserknappheit: die schneealpe wird ''angezapft''

21 wien, 28.10. (rk) in der diensttag-sitzung des stadt-senates teilte tiefbaustadtrat kurt h e l l e r mit, dass bei der obersten wasserrechtsbehoerde ein ''notkonsens'' beantragt und auch genehmigt wurde. ab sofort duerfen die wiener wasserwerke taeglich 25.000 kubikmeter wasser von den sieben quellen in die erste hochquellenleitung einleiten.

diese massnahme dient der sicherstellung der wiener wasserversorgung. falls also die anhaltende trockenheit ernstere versorgungsschwierigkeiten verursachen sollte, kann die stadt wien auf diese taegliche wasserentnahme zurueckgreifen. das verfahren des notkonsenses war deshalb noetig, weil sich der schneealpenstollen noch in erprobung befindet.